

FRANÇAIS

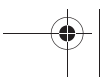
Mode d'emploi

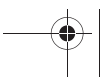
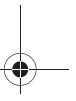
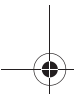
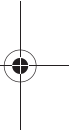
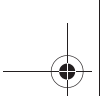
Page 4

ENGLISH

Instructions for use

Page 12





SOMMAIRE

AVANT D'UTILISER LE LAVE-LINGE

**PRÉCAUTIONS ET RECOMMANDATIONS
GÉNÉRALES**

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

DÉTERGENT ET PRODUITS ADDITIFS

NETTOYAGE DU FILTRE

VIDANGE DE L'EAU RÉSIDUELLE

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

TRANSPORT / DÉPLACEMENT

INSTALLATION

AVANT D'UTILISER LE LAVE-LINGE

1. Retrait de l'emballage et vérification

- Après avoir déballé l'appareil, vérifiez qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil. Contactez le Service Après-vente ou votre revendeur local.
- Les matériaux d'emballage (sachets en plastique, éléments en polystyrène, etc.) doivent être tenus hors de portée des enfants, car ils constituent une source potentielle de danger.

2. Retrait du bridage de transport

- L'appareil est équipé d'un bridage de transport, afin d'éviter tout dommage éventuel pendant le transport. **Avant d'utiliser l'appareil, il est absolument nécessaire de retirer le bridage de transport** (voir le chapitre "Installation/Retrait du bridage de transport").

3. Installation de l'appareil

- Ne déplacez jamais l'appareil en le tenant par le plan de travail.
- Placez l'appareil sur un sol compact et nivelé, si possible dans un coin de la pièce.
- Assurez-vous que les quatre pieds sont stables et reposent correctement sur le sol. Vérifiez que la machine est bien horizontale à l'aide d'un niveau à bulle (voir le chapitre "Installation/Réglage des pieds").

4. Arrivée d'eau

- Raccordez le tuyau d'arrivée d'eau conformément aux prescriptions de la Compagnie locale de distribution d'eau (voir le chapitre "Installation/Raccordement du tuyau d'arrivée d'eau").
- Arrivée d'eau : Eau froide uniquement
- Robinet : Raccord à vis pour tuyau 3/4".
- Pression : 0,05-1,00 MPa (0,5-10 Bar).

5. Vidange


- Connectez le tuyau de vidange au siphon ou accrochez-le au rebord d'un évier avec la crosse de vidange (voir le chapitre Installation/Raccordement du tuyau de vidange".
- Si la machine est connectée à un système de vidange intégré, assurez-vous que ce dernier est équipé d'un évent pour empêcher que le remplissage et la vidange de l'eau ne s'effectuent simultanément (effet de siphon).

6. Branchement électrique

- Les branchements électriques doivent être réalisés par un technicien qualifié, en conformité avec les instructions du fabricant et les normes locales en vigueur.
- Les données techniques (tension, puissance et fusible) figurent sur la plaque signalétique située à l'intérieur du portillon du filtre.
- L'appareil doit être branché au réseau uniquement au moyen d'une prise de terre, conformément aux réglementations en vigueur dans le pays d'installation. La mise à la terre de l'appareil est obligatoire aux termes de la loi. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels résultant directement ou indirectement du non-respect des instructions.
- N'utilisez ni rallonge, ni adaptateur multiple.
- Débranchez l'appareil avant de procéder à son entretien.
- L'accès à la prise secteur ou la déconnexion du secteur grâce à un interrupteur bipolaire doivent être possibles à tout moment après l'installation.
- N'utilisez en aucun cas l'appareil s'il a été endommagé pendant le transport. Informez-en le Service Après-vente.
- Le câble d'alimentation ne doit être remplacé que par le Service Après-vente.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'à des fins domestiques.

PRÉCAUTIONS ET RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES

1. Emballage

- L'emballage se compose de matériaux entièrement recyclables et porte le symbole de recyclage . Pour la mise au rebut, suivez les réglementations locales en vigueur.

2. Conseils pour économiser l'énergie

- Vous tirerez le meilleur profit en matière d'énergie, d'eau, de détergent et de temps en utilisant la charge maximale recommandée.
- Respectez les doses recommandées par le fabricant et spécifiées sur les paquets de détergent.
- Le volet Éco est un système spécial installé sur l'évacuation : il empêche toute fuite du détergent contenu dans le tambour et préserve ainsi l'environnement.
- N'utilisez la fonction de 'prélavage' que pour le linge très sale ! Vous économiserez du détergent, du temps, de l'eau et de l'électricité en ne sélectionnant pas la fonction "Prélavage" pour du linge normalement sale. Le résultat est un gain d'eau, d'énergie et de temps.
- Prétraitez les taches avant lavage en utilisant un détacheur ou en les frottant avec du savon et en les faisant tremper, pour éviter d'utiliser un programme à haute température.
- Économisez de l'énergie en utilisant un programme de lavage à 60° C au lieu d'un programme à 90° C, ou à 40° C au lieu de 60° C.
- Économisez de l'énergie et du temps en choisissant un essorage à vitesse élevée pour résorber l'humidité du linge avant d'utiliser un programme de séchage (pour les machines dont la vitesse d'essorage est réglable).

3. Mise au rebut de l'emballage et des anciens appareils

- L'appareil est fabriqué à partir de matériaux recyclables. Lors de la mise au rebut, veuillez respecter les normes en vigueur en matière d'élimination des déchets.

- Avant de vous séparer de l'appareil, rendez-le inutilisable en sectionnant le câble d'alimentation de manière à ce qu'il ne puisse plus être raccordé au réseau électrique.
- Nettoyez toute trace de détergent dans le bac à produits si vous avez l'intention de mettre la machine au rebut.


4. Sécurité enfants

- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

5. Recommandations générales

- Ne laissez jamais l'appareil inutilement branché. Fermez le robinet.
- Avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien, veillez à débrancher l'appareil.
- Pour nettoyer la carrosserie de l'appareil, utilisez du détergent neutre et un chiffon humide.
- N'utilisez pas de poudre à récuser.
- Ne forcer jamais l'ouverture de la porte.
- Si nécessaire, le câble d'alimentation doit être remplacé par un câble d'alimentation d'origine, disponible auprès du Service Après-vente. Le câble d'alimentation ne doit être remplacé que par un technicien qualifié.

6. Déclaration de conformité CE

- L'appareil a été conçu, fabriqué et commercialisé conformément aux exigences de sécurité des Directives Communautaires :
Directive 73/23/CEE relative à la basse tension
Directive 89/336/CEE relative à la compatibilité électromagnétique
Directive 93/68/CEE relative aux marques
CE .







DESCRIPTION DE L'APPAREIL

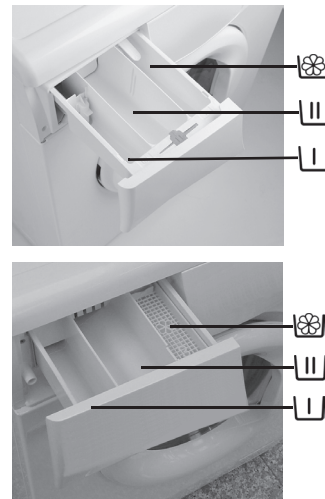
1. Plan de travail
2. Bande de commandes
3. Bac à produits
4. Hublot
5. Poignée du hublot
 - Pour ouvrir le hublot, appuyez sur le bouton à l'intérieur de la poignée et tirez.
 - Fermez le hublot en le poussant fermement (un déclic signale que le hublot est bien fermé)
6. Filtre (derrière le portillon)
7. Étiquette Service Après-vente (à l'intérieur du hublot)
8. Pieds réglables
9. Étiquette Spécifications techniques (à l'intérieur du portillon)



Encombrement minimum	
Largeur	595 mm
Hauteur	850 mm
Profondeur (selon le modèle)	395 ou 335 mm / 530 ou 580 mm

DÉTERGENT ET PRODUITS ADDITIFS

1. Tirez complètement le bac à produits, jusqu'à la butée. Le bac à produits dispose de trois compartiments.
2. Versez le détergent :
 - Programme avec pré-lavage et lavage principal 
 - Lavage principal sans pré-lavage 
 - Adoucissant, produit amidonnant et eau de Javel : ne dépassez jamais le repère "MAX" 
 - Détachant 
 - Adoucisseur (à partir de la catégorie de dureté de l'eau 4) 
 - Amidon (dissout dans l'eau) 
3. Fermez complètement le bac à produits.



Dureté de l'eau : l'eau douce nécessite moins de détergent.

CATÉGORIE DE DURETÉ DE L'EAU :	CARACTÉRISTIQUES	DURETÉ ALLEMANDE °dh	DURETÉ FRANÇAISE °fh	DURETÉ ANGLAISE °eh
1	douce	0-7	0-12	0-9
2	moyenne	7-14	12-25	9-17
3	dure	14-21	25-37	17-26
4	très dure	plus de 21	plus de 37	plus de 26

NETTOYAGE DU FILTRE

1. Arrêtez l'appareil et débranchez-le.
2. Ouvrez le couvercle du filtre.
3. Placez un récipient sous le filtre.
4. Faites tourner très lentement le filtre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, sans toutefois le retirer.
5. Attendez que l'eau se soit complètement écoulee.
6. Vous pouvez alors dévisser complètement le filtre et le sortir.
7. Éliminez les impuretés.
8. Réinsérez le filtre et revissez-le dans le sens des aiguilles d'une montre, en veillant à le fermer hermétiquement.
9. Fermez le couvercle.
10. Versez 1/2 litre d'eau dans le bac à produits afin de réactiver le système "Économique".
11. Branchez l'appareil à la prise de courant.
12. Sélectionnez un programme et démarrez-le.

Contrôlez le filtre deux à trois fois par an et nettoyez-le si nécessaire.

- Vérifiez le filtre si l'appareil ne vidange pas correctement ou n'essore pas.

REMARQUE IMPORTANTE : Avant de vider le filtre, attendez que l'eau se soit refroidie.



VIDANGE DE L'EAU RÉSIDUELLE

- Pour vidanger l'eau résiduelle de la pompe, inclinez la machine vers avant et suivez les instructions des points 8 et 10 du chapitre précédent.

Quand faut-il vidanger l'eau résiduelle ?

- Avant de transporter (déplacer) la machine.
- Lorsque l'appareil est installé dans une pièce exposée au gel.
Dans un tel cas, il convient de vidanger l'eau résiduelle après chaque lavage.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Carrosserie de l'appareil et bandeau de commandes

- Nettoyez avec votre détergent habituel (n'utilisez pas de poudre à récurer ni de solvants).
- Essuyez avec un chiffon doux.


Joint du hublot

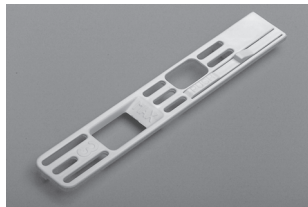
- Nettoyez de temps en temps avec un chiffon humide.
- Vérifiez régulièrement l'état du joint.

Filtre

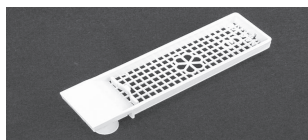
- Contrôlez et nettoyez régulièrement le filtre, au moins deux à trois fois par an (voir le chapitre "Nettoyage du filtre").

Bac à produits (selon le modèle)

1. Dégagez le bac à produits en appuyant sur le levier de déverrouillage situé dans le compartiment de prélavage et retirez-le.
2. Retirez le siphon du compartiment réservé à l'assouplissant et aux agents de blanchiment .
3. Lavez toutes les pièces à l'eau courante.
4. Remettez les pièces en place et réinsérez le bac à produits.



1. Retirez complètement le bac à produits.
2. Prélevez tous les éléments, lavez-les à l'eau courante, puis remettez-les en place.
3. Essuyez tout résidu de détergent présent dans le bac à produits.
4. Réinsérez délicatement le bac à produits en l'introduisant dans le guide de gauche et poussez-le vers l'intérieur.



Filtres dans le raccord d'arrivée d'eau

Contrôlez et nettoyez régulièrement.

Pour les appareils équipés d'un tuyau d'arrivée d'eau droit

1. Fermez le robinet.
2. Dévissez le tuyau flexible du robinet.
3. Nettoyez la crépine interne.
4. Revissez le tuyau flexible au robinet.
5. Dévissez le flexible de l'appareil.
6. Retirez le filtre de l'appareil à l'aide d'une pince et nettoyez-le.
7. Remettez le filtre en place et revissez la connexion du flexible à l'appareil.
8. Ouvrez le robinet et vérifiez l'étanchéité des raccords.



TRANSPORT / DÉPLACEMENT

Ne déplacez jamais l'appareil en le tenant par le plan de travail.

1. Débranchez l'appareil.
2. Fermez le robinet.
3. Débranchez les tuyaux d'arrivée d'eau et de vidange.
4. Laissez s'écouler l'eau encore présente dans les tuyaux et dans l'appareil (voir les chapitres "Nettoyage du filtre", "Vidange de l'eau résiduelle").
5. Installez le bridage de transport (obligatoire) (voir les chapitres "Installation").

INSTALLATION

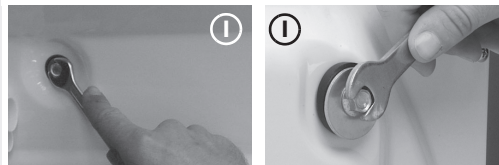
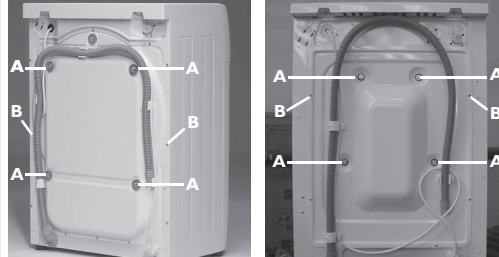
Retrait du bridage de transport

Pour les lave-linge :

1. Desserrez les trois ou quatre boulots (A) (selon le modèle) à l'aide de la clef fournie.
2. Dévissez les boulons à la main.

Pour les lave-linge séchant :

1. Desserrez et retirez les vis "A" qui bloquent le tambour pendant le transport en suivant les instructions figurant sur le côté.
2. Dévissez les boulons à la main.



Pour les lave-linge :

3. Maintenez les vis avec les entretoises en plastique et retirez-les ensemble. Conservez le bridage de transport pour toute utilisation future.
4. Obturez les trous avec les bouchons en plastique (fournis avec les documents).

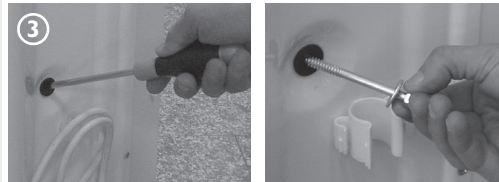
Pour les lave-linge séchant :

3. Introduisez un tournevis dans les orifices vides, inclinez la machine pour retirer les entretoises en plastique (C) (bridage de transport) et extrayez-les. Conservez le bridage de transport pour toute utilisation future.

Pour les lave-linge et les lave-linge séchant :

Remarque :

Si les entretoises en plastique restent à l'intérieur de la machine : ouvrez le panneau arrière en retirant les douze vis, retirez les entretoises et remettez le panneau en place.



Remise en place du bridage de transport

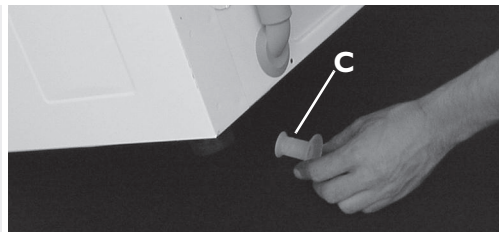
Avant chaque transport, remontez le bridage de transport comme suit :

Pour les lave-linge :

1. Retirez les bouchons en plastique en vous servant d'un tournevis pour faire effet de levier.
2. Remplacez le bridage de transport en suivant la procédure de démontage, mais en sens inverse.

Pour les lave-linge séchant :

1. Débranchez la fiche, retirez les tuyaux d'arrivée d'eau et de vidange.
2. Desserrez les vis de fixation "B" situées sur le panneau arrière et retirez-les.
3. Introduisez les quatre vis "A" du loquet de sécurité dans les quatre bagues en caoutchouc, puis installez les quatre entretoises "C" sur les vis situées derrière le panneau.
4. Placez le panneau arrière contre la machine, serrez d'abord les quatre vis "A" du loquet de sécurité destiné au transport à la partie arrière de la cuve. Fixez ensuite le panneau à la machine à l'aide des vis "B".

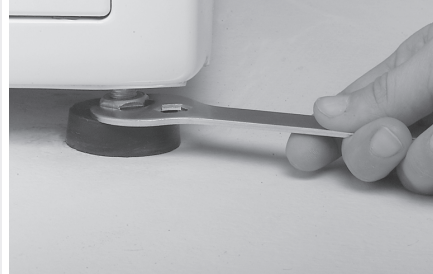


Réglage des pieds

Compensez les petites inégalités du sol en réglant les pieds de l'appareil (ne placez jamais un morceau de bois, de carton ou tout objet similaire sous les pieds) :

1. Desserrez le contre-écrou à l'aide de la clé fournie.
2. Réglez la hauteur du pied à la main.
3. Serrez le contre-écrou en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre face au lave-linge.

Si le lave-linge est installé sur un plancher en bois, répartissez le poids en posant l'appareil sur un panneau de contre-plaqué 60 x 60 (ou 40)cm, de 3 cm d'épaisseur minimum. Vissez fermement le panneau de contre-plaqué au sol.



Plan de travail pour les modèles encastrés.

L'appareil doit être encastré sous un plan de travail continu.

1. Débranchez l'appareil.
2. Dévissez les vis fixant le plan de travail à l'arrière de l'appareil.
3. Soulevez légèrement le plan de travail pour le libérer du logement supérieur, puis faites-le glisser vers l'avant pour le dégager du bandeau de commandes et retirez-le. Montez la tôle de protection en suivant les instructions fournies.
4. Remplacez les vis de fixation et serrez-les.
5. Rebranchez l'appareil.

Branchez le tuyau d'arrivée d'eau

Pour les appareils équipés d'un tuyau d'arrivée d'eau droit :

1. Insérez la crépine (fournie avec les accessoires) dans le couplage fileté du robinet et le couplage entre le tuyau et le lave-linge.
2. Vissez soigneusement le tuyau d'arrivée sur le robinet, de préférence à la main.
3. Vérifiez que le tuyau ne forme pas de nœud.
4. Vissez soigneusement le tuyau d'arrivée à l'arrivée du lave-linge, de préférence à la main.
5. Ouvrez le robinet à fond et vérifiez que les raccordements à l'appareil et au robinet sont bien étanches.

Si le tuyau n'est pas suffisamment long, remplacez-le par un tuyau de longueur suffisante résistant à la pression (minimum 1000 kPa - en conformité avec EN 50084).

Vérifiez régulièrement que le tuyau d'arrivée d'eau ne présente ni signes de fragilisation, ni fissures. Le cas échéant, remplacez-le. Le lave-linge peut être raccordé sans clapet anti-retour.



Raccordement du tuyau de vidange

1. Débranchez le tuyau de vidange de la fixation de droite (A).
Attention : ne décrochez pas la fixation de gauche du tuyau de vidange.
2. Connectez le tuyau de vidange au siphon ou accrochez-le au rebord d'un évier avec la crosse de vidange fournie.
3. Vérifiez que le tuyau ne forme pas de nœud.
4. Fixez le tuyau pour qu'il ne tombe pas quand l'appareil fonctionne.

Les petits lavabos ne conviennent pas.

Si le tuyau droit être inséré directement dans la conduite d'écoulement, le diamètre intérieur du tuyau devra être en rapport avec le diamètre du tuyau de vidange.

Si vous devez rallonger le tuyau, utilisez un tuyau flexible de même type. Serrez les clips pour tuyau.

Longueur max. du tuyau de vidange : 2,50 m

Hauteur max. de la vidange de l'eau : 90 cm

Hauteur min. de la vidange de l'eau : 60 cm

